

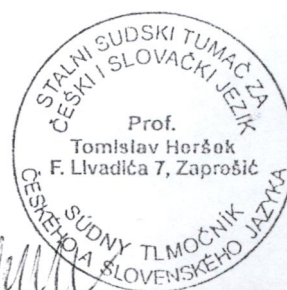
Ovaj prijevod sastoji se od 1 stranice /
20 listova

Broj ovjere: 01/02/2021

Datum: 02.02.2021.

Dokument: Tužba

Ovjereni prijevod sa češkog jezika



AGP STIL d.o.o.

Angelovova 3170/9, 143 00 Prag 4 — Modřany, MB: 29007216, OIB: CZ29007216
UniCredit Bank: CZK 2102750872/2700, IBAN: CZ80 2700 0000 0021 0275 0872
UniCredit Bank: EUR 2106180897/2700, IBAN: CZ58 2700 0000 0021 0618 0897

Predmet: Žalba na odluku br. 96.P-25/2017-7 zbog plaćanja duga

Primatelj: T/A pain:

1. Republika Hrvatska, Trgovački sud u Zagrebu, Amruševa 2/II, Zagreb
 2. Okružni sud za Prag 4, 28.pluku 1533/29b, 100 00 Prag 10, Češka Republika
- ID DS: uz8ab2r

Poslovni broj Okružnog suda za Prag 4: OCD372/2018

Ja, Ljiljana Bukovec, rođena 4. travnja 1968. godine, s adresom Antuna Gustava Matoša 10, Sesvete 13600 Republika Hrvatska, u ime tuženika, kao izvršna direktorica tvrtke AGP STIL d.o.o., MB: CZ29007216, sa sjedištem u Angelovova 3170/9, 143 00 Prag 4, Češka Republika, ovime se žalim na tužbu 96.P-25/2017-7.

Obrazloženje:

Poslovna suradnja između tvrtke AGP STIL i Dinos Građenje bila je obostrana, a tvrtka AGP STIL izdala je i zaprimila nekoliko računa.

Ti su računi (izdani i primljeni) bili likvidirani djelomično bankovnim prijenosom, djelomično uzajamnim računom, a preostali dio obveze plaćen je 15. siječnja 2017. godine u gotovini iz blagajne u EUR-ima, koji je za Dinos građenje preuzeo Nenad Bukovec.

Iz priloga tužbe nije jasno na koji su način bili računi u Dinos Građenju knjiženi, osim toga, iznosi su navedeni u kunama, a ovu valutu tvrtka AGP STIL uopće nije koristila niti ju koristi. Trgovala je u eurima ili u CZK.

Prilažemo sljedeće dokumente iz računovodstva tvrtke AGP STIL:

- 1.) Izvadak iz likvidacije računa primljenih od tvrtke Dinos Građenje (nažalost je u CZK, iz računovodstvenog programa Pohoda ne možemo ispisati ovo izvješće o likvidaciji u EUR ili drugoj valuti).
- 2.) Obostrana potvrda uzajamnog obračuna obveza i potraživanja koje je izdala tvrtka AGP STIL.
- 3.) Obračun poslan tvrtkom Dinos Građenje obračunat s njihove strane.
- 4.) Potvrda o primitku blagajne za podmirenje posljednjeg dijela obveze sa zaprimljenog računa evidencijski broj 141100025, s varijabilnim simbolom 32014000202, potvrđen od tvrtke Dinos Građenje.

Tužba je neopravdana i ne slažemo se s presudom koju smo dobili 21. siječnja 2019. u 8,40 sati i na nju se žalimo!

Ovime također određujem opunomoćenika za preuzimanje pismena u Republici Hrvatskoj, a to je: Ljiljana Bukovec, rođena 4.4.1968., adresa Antuna Gustava Matoša 10, Sesvete 136 00, Republika Hrvatska.

U ime tvrtke AGP STIL d.o.o.

Direktorica tvrtke

AGP STIL d.o.o.

Ljiljana Bukovec Angelovova 3170/9,

143 00 Prag 4, — Modřany

MB: 29007216, OIB: CZ29007216

Likvidacija zaprimljenih računa

AGP STIL d.o.o. MB: 29007216

Godina: 2017. Datum: 23.01.2019.

Stranica 1

Ispis odabranih stavki

Datum	Broj	Vrsta	Tvrtka	Iznos	Na likvidaciju	Dospijeće
31.12.2014	141100025	R	DINOS GRAĐENJE d.o.o.	1 041 073,75 CZK	0,00	14.01.2015
31.12.2014	14IN00068		podmirenje:	170 057,11 CZK	Interni dokumenti	
02.04.2015	EURU0040003		podmirenje:	358 410,00 CZK	Banka	
03.04.2015	EURU0040005		podmirenje:	55 080,00 CZK	Banka	
15.04.2015	EURU0040010		podmirenje:	123 052,50 CZK	Banka	
31.12.2015	1515009		podmirenje:	0,00 CZK	Interni dokumenti	
30.12.2016	1615007		podmirenje:	39 120,37 CZK	Interni dokumenti	
15.01.2017	17R001		podmirenje:	282 857,79 CZK	Blagajna	

R=Račun, IP=Ispravak poreza, dokument, O=Smanjenje dugovanja, P=Povećanje dugovanja, S=Storno, Susp= Suspenzija

Ispis odabranih stavki X= Označeno

AGP STIL d.o.o.

Angelovova 3170/9, 143 00 Prag 4 — Modřany, MB: 29007216, OIB: CZ29007216

UniCredit Bank: CZK 2102750872/2700, IBAN: CZ80 2700 0000 0021 0275 0872

UniCredit Bank: EUR 2106180897/2700, IBAN: CZ58 2700 0000 0021 0618 0897

**Dogovor o uzajamnom obračunu obveza i potraživanja — kompenzacija
datum 31.12.2014.**

i
sklopljen između:

AGP STIL d.o.o.

Angelovova 3170/9

145 00 Prag 4 — Modřany

Češka Republika

MB: CZ29007216

DINOS GRAĐENJE d.o.o.

Soblinečka cesta 51. Soblinec

10360 SESVETE

Hrvatska

OIB: 5535372479004

FP 052014000201 - EUR 9.860,40 je likvidiran:

FV 2014004 EUR 338,76

FV 2014005 EUR 5 275,07

FV 2014006 EUR 3 820,74

FV 2014007 EUR 426,95

FV 2014015 EUR 0,88

FP 0005201400199 - EUR 9.200,00 je likvidiran

FV 2014007 EUR 2.675,65

FV 2014008 EUR 6.524,35

FP 0353201400200 - EUR 15.600,00 je likvidiran

FV 2014008 EUR 10.443,56

FV 2014010 EUR 5 156,44

FP 05201400202 - EUR 37.550,00 / je djelomično podmiren EUR 6.133,71 i likvidirano je:

FV 2014017 EUR 2.932,94

FV 2014014 EUR 525,00

FV 2014013 EUR 323,00

FV 2014010 EUR 2.166,82

FV 2014005bb EUR -16,05 (ispravak već podmirenog računa)

U Pragu dana 31.12.2014.

Za AGP STIL d.o.o.:

Za DINOS GRAĐENJE d.o.o.:

AGP STIL d.o.o.

Angelovova 3170/9

143 00 Prag 4 - Modřany

MB: 29007216, OIB: CZ29007216

nečitak potpis i žig

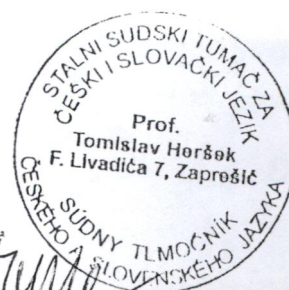
nečitak potpis

Br. ovjere dokumenta 01/02/2021.

Ja, Tomislav Heršak, stalni sudski tumač
za češki i slovački jezik, imenovan rješenjem
predsjednika Županijskog suda
u Velikoj Gorici, broj 4 Su-683/17-4 od 15.12.2017.
potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara
izvorniku sastavljenom na češkom jeziku.

02.02.2021.

Tomislav Heršak



Strana 1 z 3
Č. ov.: 082-2020
Datum: 12.10.2020

Ověřený překlad z chorvatštiny:
OBCHODNÍ SOUD V ZÁHŘEBU
U S N E S E N Í
29. září 2020

Státní znak Chorvatské republiky
CHORVATSKÁ REPUBLIKA
OBCHODNÍ SOUD V ZÁHŘEBU
Amruševa 2/II

96. P-25/2017

CHORVATSKÁ REPUBLIKA

USNESENÍ

OBCHODNÍ SOUD V ZÁHŘEBU, vyšší soudní úřednice Klinžić Zajec, v právní věci žalobce: DINOS GRAĐENJE d.o.o. u stečaja (v konkursu), Soblinec, Soblinečka cesta 51, OIB (*ident. č.*): 53372479004, zastupovaného zplnomocněncem Igozem Radelićem, advokátem ze Záhřebu, Domjanićeva 3, proti žalovanému: AGP STIL s.r.o., DIČ: CZ29007216, Angelelova 3170/9, 14300 Praha, Česká republika, kvůli zaplacení, 29. září 2020

se usnesl

- I. V příloze tohoto usnesení se žalovanému vrací odpověď na žalobu s přílohami a přikazuje se žalovanému, aby ve lhůtě do 8 dnů stejnopis předmětné odpovědi na žalobu s přílohami vrátil soudu spolu s jejím ověřeným překladem do chorvatštiny ze strany oprávněného soudního tlumočníka pro jazyk chorvatský, aby soud mohl pokračovat v jednání. a to v souladu s ustanovením čl. 6. Zákona o občanském soudním řízení.
- II. Pokud žalovaný ve věci odpovědi na žalobu neuposlechne nařízení dle bodu I. výroku tohoto usnesení, bude takové jednání posouzeno, že podání stáhl, tudíž, pokud soudu nebude vrácena ve stanovené lhůtě a opravena dle směrnice soudu, nebo pokud bude vrácena bez nápravy či doplnění, bude zamítnuta, vše v souladu s ustanovením čl. 109. Zákona o občanském soudním řízení.

V Záhřebu, 29. září 2020

Vyšší soudní úřednice:
Teuta Klinžić Zajec

Doklad elektronicky podepsala:
TEUTA KLINŽIĆ
ZAJEC

Čas podpisu:
30-09-2020
09:59:52

DN:
C=HR
O=TRGOVAČKI SUD U ZAGREBU
2.5.4.97=#130D4852337333838313838373732
L=ZAGREB
S=KLINŽIĆ ZAJEC
G=TEUTA
CN=TEUTA KLINŽIĆ ZAJEC

POUČENÍ:

Na základě čl. 278. st. 2. Zákona o občanském soudním řízení, proti tomuto není přípustné zvláštní odvolání.

DORUČIT:

1. žalobci: DINOS GRADENJE d.o.o. u stečaju, Soblinec, Soblinečka cesta 51, OIB (ident. č.): 53372479004, prostřednictvím zplnomocněnce Igora Radeliće, advokáta ze Záhřebu, Domjanićeva 3, s usnesením obsahujícím příkaz překladu do češtiny
2. žalovanému: AGP STIL s.r.o., DIČ: CZ29007216, Anđelelova 3170/9, 14300 Praha, Česká republika

Číslo záznamu: 17899-69483

Kontrolní číslo: 0f70c-dfe6e-f3440

Tato listina v digitální podobě byla podepsána elektronicky certifikátem:
CN=TEUTA KLINŽIĆ ZAJEC, L=ZAGREB, O=TRGOVAČKI SUD U ZAGREBU, C=HR

Věřitelnost dokladu lze prověřit na této webové stránce:
<https://usluge.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti-dokumenta/>

QR
kód

zadáním výše uvedeného čísla záznamu a kontrolního čísla dokladu.

Správnost údajů lze prověřit též skenováním tohoto QR kódu. V obou případech systém znázorní originál tohoto dokumentu.

Pokud je tento dokument totožný se znázorněným originálem v digitální podobě,
Obchodní soud v Záhřebu potvrzuje věrohodnost listiny.

Potvrzuji, že je tento překlad se všemi svými údaji a podle smyslu totožný s původním textem v chorvatštině.

Evidováno pod pořadovým číslem: 082-2020

V Záhřebu, 12.10.2020

Alen Novosad, dipl. boh.
Stálý soudní tlumočnick českého jazyka
Autorizace 45u-357/2019 ze dne 30.03.2019
Tuškanac 79, HR-10 000 Zagreb
Tel.: +385 1 4814584, Mob: +385 91 4814584





REPUBLIKA HRVATSKA
TRGOVAČKI SUD U ZAGREBU
Amruševa 2/II

96. P-25/2017

R E P U B L I K A H R V A T S K A

R J E Š E N J E

TRGOVAČKI SUD U ZAGREBU, po višoj sudskoj savjetnici Teuti Klinžić Zajec, u pravnoj stvari tužitelja: DINOS GRAĐENJE d.o.o. u stečaju, Soblinec, Soblinečka cesta 51, OIB: 53372479004, kojeg zastupa punomoćnik Igor Radelić, odvjetnik u Zagrebu, Domjanićeva 3, protiv tuženika: AGP STIL s.r.o., OIB: CZ29007216, Angelelova 3170/9, 14300 Praha, Češka Republika, radi isplate, 29. rujna 2020.

riješio je

- I. U privitku ovoga rješenja vraća se tuženiku odgovor na tužbu s priložima te se nalaže tuženiku u roku od 8 dana primjerak predmetnoga odgovora na tužbu te priloga uz isti vratiti sudu uz ovjereni prijevod na hrvatski jezik po ovlaštenom sudskom tumaču za hrvatski jezik, kako bi sud nastavio s postupanjem, a u skladu s odredbom čl. 6. Zakona o parničnom postupku.
- II. Ako tuženik u odnosu na odgovor na tužbu s priložima ne postupi u skladu s točkom I. izreke ovoga rješenja, smatrat će se da je podnesak povučen, dakle, ako ne bude vraćen sudu u određenom roku i ispravljen u skladu s dobivenom uputom suda, a ako bude vraćen bez ispravka odnosno dopune, odbacit će se, sve u skladu s odredbom čl. 109. Zakona o parničnom postupku.

U Zagrebu, 29. rujna 2020.

Viša sudska savjetnica:
Teuta Klinžić Zajec

Dokument je elektronički potpisan:
TEUTA KLINŽIĆ
ZAJEC

Vrijeme potpisivanja:
30-09-2020
09:59:52

DN:
C=HR
O=TRGOVAČKI SUD U ZAGREBU
2.5.4.31=f13004a523337333828313a3073732
L=ZAGREB
S=KLINŽIĆ ZAJEC
CN=TEUTA
CN=TEUTA KLINŽIĆ ZAJEC

POUKA O PRAVNOM LIJEKU

Temeljem čl.278.st.2. Zakona o parničnom postupku, protiv ovoga rješenja nije dopuštena posebna žalba.

DNA:

1. tužitelju: DINOS GRAĐENJE d.o.o. u stečaju, Soblinec, Soblinečka cesta 51, OIB: 53372479004, po punomoćniku Igoru Radeliću, odvjetniku u Zagrebu, Domjanićeva 3. uz rješenje kojim se nalaže prijevod na češki jezik
2. tuženiku: AGP STIL s.r.o., OIB: CZ29007216, Angelelova 3170/9, 14300 Praha, Češka Republika

Broj zapisa: 17899-69483

Kontrolni broj: 0f70c-dfe6e-f3440

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan sljedećim certifikatom:
CN=TEUTA KLINŽIĆ ZAJEC, L=ZAGREB, O=TRGOVAČKI SUD U ZAGREBU, C=HR

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:
<https://usluge.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti-dokumenta/>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, Trgovački sud u Zagrebu potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.

37

AGP STIL s.r.o

Angelovova 3170/9, 143 00 Praha 4 – Modřany, IČO: 29007216, DIČ: CZ29007216

UniCredit Bank: CZK 2102750872/2700, IBAN: CZ80 2700 0000 0021 0275 0872

UniCredit Bank: EUR 2106180897/2700, IBAN: CZ58 2700 0000 0021 0618 0897

Věc: Odvolání proti usnesení č. 96.P-25/2017-7 kvůli zaplacení dluhu

TRGOVAČKI SUD

U ZAGREBU

13 -02- 2019

Adresát:

- 29.03.19.
1. Chorvatská Republika, Obchodní soud v Záhřebu, Amruševa 2/II, Záhřeb
 2. Obvodní soud pro Prahu 4, 28. pluku 1533/29b, 100 00 Praha 10, Česká republika
- ID DS: uz8ab2r

postom neposredno
u prim. prilogu
pristojba

Číslo jednací Obvodního soudu pro Prahu 4: OCD372/2018

Já, Ljiljana Bukovec, narozena 4.4.1968, bytem Antuna Gustava Matoša 10, Sesvete 13600 Chorvatská republika, jménem žalovaného, jako jednatelka firmy AGP STIL s.r.o., DIČ: CZ29007216, se sídlem na adrese Angelovova 3170/9, 143 00 Praha 4, Česká republika, se tímto proti žalobě 96.P-25/2017-7 odvolávám.

Zdůvodnění:

Obchodní spolupráce firmy AGP STIL a Dinos Gradenje byla oboustranná a firmou AGP STIL bylo vystaveno i přijato několik faktur.

Tyto faktury (vydané i přijaté) byly likvidovány částečně bankovním převodem, částečně vzájemným zápočtem a zbylá část závazku byla uhrazena 15.1.2017 v hotovosti z pokladky v EUR, kterou za Dinos Gradenje převzal Nenad Bukovec.

Z přílohy žaloby není patrné, jak byly faktury ve firmě Dinos Gradenje zaúčtovány, navíc jsou částky uvedeny v kunách a tuto měnu firma AGP STIL vůbec nepoužívala ani nepoužívá. Obchodovala v Eurech nebo v CZK.

Přikládáme z účetnictví firmy AGP STIL následující doklady:

- 1.) Výpis z likvidace faktur přijatých od firmy Dinos Gradenje (bohužel je to v CZK, z účetního programu Pohoda neumíme tuto sestavu likvidace vytisknout v EUR ani jiné měně).
- 2.) Oboustranně potvrzený vzájemný zápočet závazků a pohledávek vystavený firmou AGP STIL.
- 3.) Zápočet zaslaný firmou Dinos Gradenje zaúčtovaný z jejich strany.
- 4.) Příjmový pokladní doklad na úhradu poslední části závazku z faktury přijaté evidenční číslo 141100025, s variabilním symbolem 32014000202 potvrzený firmou Dinos Gradenje.

Žaloba je neoprávněná a s rozsudkem, který jsme obdrželi dne 21.1.2019 v 8,40 hod. nesouhlasíme a odvoláváme se proti němu!

AGP STIL s.r.o

Angelovova 3170/9, 143 00 Praha 4 – Modřany, IČO: 29007216, DIČ: CZ29007216
UniCredit Bank: CZK 2102750872/2700, IBAN: CZ80 2700 0000 0021 0275 0872
UniCredit Bank: EUR 2106180897/2700, IBAN: CZ58.2700 0000 0021 0618 0897

AGP STIL s.r.o.

Tímto též určuji zplnomocněnce pro přijímání písemností v Chorvatské republice, to je: Ljiljana
Bukovec, narozená 4.4.1968, bytem Antuna Gustava Matoša 10, Sesvete 136 00 Chorvatská
republika

Za AGP STIL s.r.o.

Jednatelka firmy
AGP STIL s.r.o.

Ljiljana Bukovec
143 00 Praha 4 – Modřany
IČ: 29007216 DIČ: CZ29007216

Likvidace přijatých faktur

AGP STIL s.r.o.

IČ: 29007216

Rok: 2017

Dne: 23.01.2019

Strana 1

Tisk vybraných záznamů

Datum	Číslo	Typ	Firma	Částka	K likvidaci	Splatno
31.12.2014	141100025	F	DINOS GRADENJE d.o.o.	1 041 073,75 Kč	0,00 Kč	14.01.2015
31.12.2014	14IN00068			úhrada: 170 057,11 Kč	Interní doklady	
02.04.2015	EURU0040003			úhrada: 358 410,00 Kč	Banka	
03.04.2015	EURU0040005			úhrada: 55 080,00 Kč	Banka	
15.04.2015	EURU0040010			úhrada: 123 052,50 Kč	Banka	
31.12.2015	1515009			úhrada: 0,00 Kč	Interní doklady	
30.12.2016	1615007			úhrada: 39 120,37 Kč	Interní doklady	
15.01.2017	17R001			úhrada: 282 857,79 Kč	Pokladna	

F = faktura, OD = opravný daň. doklad, D = dobropis, V = vrubopis, S = storno, Po = pozastávka

Tisk vybraných záznamů: X = Označené

Likvidace přijatých faktur

AGP STIL s.r.o.

IČ: 29007216

Rok: 2017

Dne: 23.01.2019

Strana 1

Tisk vybraných záznamů

Datum	Číslo	Typ	Firma	Částka	K likvidaci	Splatno
31.12.2014	141100025	F	DINOS GRADENJE d.o.o.	1 041 073,75 Kč	0,00 Kč	14.01.2015
31.12.2014	14IN00068		úhrada:	170 057,11 Kč	Interní doklady	
02.04.2015	EURU0040003		úhrada:	358 410,00 Kč	Banka	
03.04.2015	EURU0040005		úhrada:	55 080,00 Kč	Banka	
15.04.2015	EURU004001p		úhrada:	123 052,50 Kč	Banka	
31.12.2015	1515009		úhrada:	0,00 Kč	Interní doklady	
30.12.2016	1615007		úhrada:	39 120,37 Kč	Interní doklady	
15.01.2017	17R001		úhrada:	282 857,79 Kč	Pokladna	

F = faktura, OD = opravný daň. doklad, D = dobropis, V = vrubopis, S = storno, Po = pozastávka

Tisk vybraných záznamů: X = Označené

AGP STIL s.r.o

Angelovova 3170/9, 143 00 Praha 4 – Modřany, IČO: 29007216, DIČ: CZ29007216
UniCredit Bank: CZK 2102750872/2700, IBAN: CZ80 2700 0000 0021 0275 0872
UniCredit Bank: EUR 2106180897/2700, IBAN: CZ58 2700 0000 0021 0618 0897

39

Dohoda o vzájemném zápočtu závazků a pohledávek – kompenzace
k 31.12.2014

uzavřená mezi:

AGP STIL s.r.o.
Angelovova 3170/9
143 00 Praha 4 – Modřany
Czech Republic
DIČ: CZ29007216

DINOS GRAĐENJE d.o.o.
Soblinečka cesta 51, Soblinec
10360 SESVETE
Hrvatska
OIB: 53372479004

FP 032014000201 - EUR 9.860,40 je likvidován:

FV 2014004 EUR 338,76
FV 2014005 EUR 5 273,07
FV 2014006 EUR 3 820,74
FV 2014007 EUR 426,95
FV 2014013 EUR 0,88

FP 03201400199 - EUR 9.200,00 je likvidován

FV 2014007 EUR 2 675,65
FV 2014008 EUR 6 524,35

FP 03201400200 - EUR 15.600,00 je likvidován

FV 2014008 EUR 10 443,56
FV 2014010 EUR 5 156,44

FP 03201400202 - EUR 37.550,00 / je částečně uhrazena EUR 6.133,71 a je likvidována:

FV 2014017 EUR 2 932,94
FV 2014014 EUR 525,00
FV 2014015 EUR 525,00
FV 2014010 EUR 2 166,82
FV 2014003bb EUR - 16,05 (oprava již uhrazené fa.)

V Praze dne 31.12.2014

Za AGP STIL s.r.o.:

AGP STIL s.r.o.
Angelovova 3170/9
143 00 Praha 4 – Modřany
IČ: 29007216 DIČ: CZ29007216

Za DINOS GRAĐENJE d.o.o.:

DINOS GRAĐENJE
d.o.o.
Soblinečka cesta 51

ZA PERIOD OD 01.01.2014. DO 31.12.2014. PO DATUMU KNJIŽENJA

Kupac 1019 AGP STIL s.r.o. 14300 Praha, Anzelelova 3170/9

Vrsta i broj dokumenta	Datum dokumenta	Datum dospjeća	Duguje	Potražuje	Saldo
U otkup deviza predračun	30.10.2014.		0,00	99.190,00	-99.190,00
U prijenos na zahtjev	30.10.2014.		0,00	152.600,00	} UPLAĆ=251.790,00 -274.688,00 -312.830,00
U prijen na zahtjev klijenta	31.10.2014.		0,00	22.890,00	
U prijenos na zahtjev klijenta	31.10.2014.		0,00	38.150,00	
R 3644	31.12.2014.	31.12.2014.	9.200,00	0,00	-242.344,46
R 3645	31.12.2014.	31.12.2014.	15.600,00	0,00	-122.825,51
R 3646	31.12.2014.	31.12.2014.	9.860,40	0,00	-47.280,34
R 3647	31.12.2014.	31.12.2014.	37.550,00	0,00	240.407,90
R 3648	31.12.2014.	31.12.2014.	42.000,00	0,00	562.189,69
U međ kom	31.12.2014.		0,00	311.429,01	250.760,68
UKUPNO			875.019,69	624.259,01	250.760,68

① 9.200,00 EURA ⇒ 70.485,54 Kč

② 15.600,00 EURA ⇒ 119.518,95 Kč

③ 9.860,40 EURA ⇒ 75.545,17 Kč

④ 37.550,00 EURA ⇒ 287.688,24 Kč

⑤ 42.000,00 EURA ⇒ 321.781,79 Kč

SVEUKUPNO ⇒ 875.019,69 Kč

TEČNA EURA ⇒ 7,661471

13

KARTICA SALDA KONTO DOBAVLJAČA - SVI DOKUMENTI

ZA PERIOD OD 01.01.2014. DO 31.12.2014. PO DATUMU KNJIŽENJA

Dobavljač 1019 AGP STIL s.r.o. 14300 Praha, Anzelelova 3170/9

Vrsta i broj dokumenta	Datum dokumenta	Datum dospelja	Duguje	Potražuje	Saldo
R 2014004	04.04.2014.	16.04.2014.	0,00	22.566,24	22.566,24
R 2014002	05.04.2014.	15.04.2014.	0,00	23.447,56	46.013,80
R 2014005	11.04.2014.	24.04.2014.	0,00	40.379,66	86.393,46
R 2014006	16.04.2014.	28.04.2014.	0,00	29.260,74	115.654,20
R 2014003	17.04.2014.	17.04.2014.	0,00	70.302,60	185.956,80
U gdds faktura 2014003	24.04.2014.		46.080,00	0,00	139.876,80
U rn.	29.04.2014.		15.340,00	0,00	124.536,80
R 14-WZ/0517	05.05.2014.	12.05.2014.	0,00	23.760,94	148.297,74
R 2014008	10.05.2014.	20.05.2014.	0,00	129.946,94	278.244,68
K 2014009 ura 10	09.06.2014.	09.06.2014.	0,00	-11.741,74	266.502,94
U faktura	30.06.2014.		32.852,00	0,00	233.650,94
R 2014010	03.07.2014.	17.07.2014.	0,00	55.470,23	289.121,17
R 2014011	03.07.2014.	17.07.2014.	0,00	5.106,50	294.227,67
R FAKTURA 2014012	08.07.2014.	29.07.2014.	0,00	5.313,28	299.540,95
U gdds fakture	10.07.2014.		10.731,00	0,00	288.809,95
R FAKTURA BR 2014013	14.07.2014.	29.07.2014.	0,00	5.328,16	294.138,11
U gdds faktura	15.07.2014.		5.369,00	0,00	288.769,11
R FAKTURA 2014014	18.07.2014.	29.07.2014.	0,00	4.001,33	292.770,44
R FAKTURA 2014015	18.07.2014.	29.07.2014.	0,00	4.001,33	296.771,77
U gdds fakture	21.07.2014.		7.670,00	0,00	289.101,77
R 2014017	29.09.2014.		0,00	22.327,24	311.429,01
U međ kom	31.12.2014.		311.429,01	0,00	0,00
UKUPNO			429.471,01	429.471,01	0,00

PRIZNANICA br., datum 15.1.2017

Primatelj: DINOS GRADENJE d.o.o. Soblinečka cesta 51, Soblinec 10360 SESVETE
Hrvatska

Iznos ukupno: 10 468,46 Euro

Svrha uplate:	Faktura 32014000202
Iznos ukupno slovima	deset tisuća četrinasto šesdesetosam eura i četrdeset šest cent
OIB:	53372479004

Uplatitelj:

Ime i prezime

AGP STIL s.r.o., Angelovova 3170/9, Praha 4, Češka republika, OIB: C229007216

Plaćeno u gotovini

Datiraj:
Mjesto:

DINOS GRADENJE
[Signature]

